



(St)	Proj	Unit	Type	Dev.	Serial	Rev
(0)	-	-	0801	SI	0001	02

DOCUMENT TITLE	QUALITY POLICY
----------------	----------------

CORPORATE QUALITY POLICY

QUALITY POLICY

COMPANY DOCUMENT APPROVAL STATUS		
DOCUMENT ISSUED FOR	INTERNAL USE	
DOCUMENT STATUS	SIGNED (name & initials)	DATE DD/MM/YY
A – Approved with no comments. Works can proceed		
B – Approved with comments as noted. Contractor can proceed with work implementing the comment indicated by Company		
C – NOT APPROVED: Revise and/or resubmit. Contractor cannot proceed with works		
D – Received for information only and Reviewed		

02	ISSUE FOR IMPLEMENTATION	F. Levati	L. Gravina	A. Cagnani	31/03/2021
01	ISSUE FOR IMPLEMENTATION	F. Levati	L. Gravina	A. Cagnani	10/02/2017
00	ISSUE FOR IMPLEMENTATION	M. Fedeli	F. Levati	L. Gravina	11/08/2014
Rev.	Description	Prepared (name & initials)	Checked (name & initials)	Approved (name & initials)	Date DD/MM/YY

DOCUMENT REVISIONS

This document is the property of SICIM who will safeguard its rights according to the civil and penal provisions of the law.



(St)	Proj	Unit	Type	Dev.	Serial	Rev
(0)	-	-	0801	SI	0001	02

DOCUMENT TITLE	QUALITY POLICY
----------------	----------------

CORPORATE QUALITY POLICY

POLITICA DELLA QUALITÀ

L'impresa SICIM è impegnata a livello nazionale e internazionale nelle attività di **Progettazione, Approvvigionamenti, Costruzione e Installazione di Condotte Industriali e relativi Impianti per Gas, Olio ed Acqua**

Per SICIM raggiungere alti standard Qualitativi in tutte le attività in cui opera a livello nazionale ed internazionale, è parte integrante degli obiettivi di fare impresa.

Le attività svolte da SICIM e i mercati ai quali esse sono orientate, richiedono una costante attenzione agli aspetti della Qualità.

La Politica della Qualità della SICIM si basa sui seguenti principi:

- Attenzione verso la soddisfazione del cliente e di tutte le rilevanti parti interessate identificate da SICIM attraverso l'individuazione e il rispetto dei pertinenti requisiti dei progetti che esegue;
- Consapevolezza che la Qualità dei propri risultati dipenda dall'efficacia, dall'efficienza e dal controllo del processo produttivo, attraverso il coinvolgimento dell'intera organizzazione;
- Rispetto della normativa cogente applicabile, degli standard tecnici e dei requisiti tecnici contrattuali;
- Esecuzione dei progetti acquisiti in conformità ai requisiti forniti, nel rispetto dei tempi stabiliti e del budget fissato, senza impatti o compromessi nel livello di Qualità erogato

SICIM ha conseguentemente adottato un Sistema di Gestione della Qualità conforme allo Standard ISO 9001/2015, come guida per la gestione della società in ambito Qualità. Tale Sistema di Gestione della Qualità è orientato ad accrescere la competitività di SICIM sul mercato nazionale e internazionale.

Le seguenti attività sono ritenute come parte essenziale ed integrante della presente politica:

- Proposta ed attuazione del Sistema di Gestione della Qualità e miglioramento continuato delle sue performance attraverso l'identificazione di rischi e opportunità;
- Raccolta, elaborazione, archiviazione e divulgazione ai pertinenti livelli delle informazioni di ritorno e dell'esperienza all'interno dell'organizzazione
- Formazione del personale della società sui principi e gli strumenti del Sistema di Gestione della Qualità e diffusione della Politica e degli Obiettivi stabiliti ai pertinenti livelli dell'organizzazione;
- Pianificazione ed attuazione di un efficace sistema di verifica interna per rilevare carenze e per valutare l'adeguatezza del Sistema di Gestione della Qualità, al fine di conseguire il miglioramento continuo;
- Riesame critico degli obiettivi della Qualità a fronte dei risultati ottenuti e definizione dei nuovi obiettivi sulla base dei dati derivanti dalle misurazioni effettuate.

Le responsabilità per la definizione della presente Politica, i relativi Obiettivi della Qualità e le conseguenti azioni di attuazione, inclusa l'assegnazione delle relative risorse, sono assegnate all'Alta Direzione della SICIM

Il dipartimento Gestione Qualità di SICIM ha la responsabilità di sostenere l'Alta Direzione e i Responsabili di processo individuati dalla Società nello sviluppo e la gestione del Sistema di Gestione della Qualità, e per la verifica dei risultati ottenuti nei rispettivi processi a fronte degli obiettivi stabiliti.

Tutto il personale della SICIM è chiamato a contribuire all'attuazione e all'efficienza del Sistema di Gestione della Qualità in relazione alle proprie mansioni.

L'Alta Direzione riesamina con cadenza annuale la Politica, migliorandola qualora se ne presenti l'opportunità, sia per verificarne l'applicazione che per mantenere la conformità con gli obiettivi aziendali.

Busseto, 31/03/2021


Presidente
Attilio Cagnani



(St)	Proj	Unit	Type	Dev.	Serial	Rev
(0)	-	-	0801	SI	0001	02
DOCUMENT TITLE			QUALITY POLICY			

CORPORATE QUALITY POLICY

QUALITY POLICY

SICIM engages at the national and international level in activities of **design, procurement, construction and installation of industrial pipelines and relative plants for gas, oil and water.**

For SICIM, achieving high Quality standards in all of its national and international activities is an integral part of our business goals.

The activities performed by SICIM and the markets on which it operates require constant attention to all aspects of Quality.

SICIM bases its Quality Policy on the following principles:

- Attention to the satisfaction of clients, and all relevant stakeholders identified by SICIM, by identifying and respecting the requirements of the projects executed;
- Awareness that the Quality of its result depends on the effectiveness, efficiency and control of the production process, involving the entire organization;
- Compliance with applicable mandatory regulations, technical standards and contractual technical requirements;
- Execution of acquired projects in observance of the requirements provided, in compliance with the agreed times and budget, without impacting or compromising the level of Quality provided.

Consequently, SICIM applies a Quality Management System that complies with ISO standard 9001/2015, as guidance for corporate Quality management. This Quality Management System is focused on increasing SICIM's competitiveness on the national and international market.

The following activities are considered essential and integral to this policy:

- Planning and implementing the Quality Management System and continuously improving company performance through the identification of risks and opportunities;
- Collecting, processing, filing and reporting all feedback and experiences to the pertinent levels within the corporate organization;
- Training company personnel in the principles and instruments of the Quality Management System and communicating the policies and goals to the appropriate levels of the organization;
- Planning and implementing an effective internal audit system to reveal any shortcomings and evaluate the adequacy of the Quality Management System in order to achieve continuous improvement;
- Performing a critical review of the Quality goals in the light of the results achieved and defining new goals on the basis of the data deriving from the measurements made.

The responsibility of defining this Policy, the relative Quality Goals and the subsequent actions for its implementation, including the allocation of the relative resources, is assigned to SICIM's Top Management.

SICIM's Quality Management Department is responsible for supporting Top Management and the Process Managers identified by the Company in the development and application of the Quality Management System, and for performing adequate audits of the results achieved in the relative processes on the basis of the goals established.

All SICIM personnel are called upon to contribute to the implementation and efficiency of the Quality Management System, in relation to their specific jobs.

The Top Management reviews the Policy on an annual basis, both to ensure that it is being effectively applied and to maintain compliance with company goals, taking the opportunity to improve it, if and where necessary.

Busseto, 31/03/2021

The Chairman
Attilio Cagnani



(St)	Proj	Unit	Type	Dev.	Serial	Rev
(0)	-	-	0801	SI	0001	02

DOCUMENT TITLE	QUALITY POLICY
-------------------	----------------

CORPORATE QUALITY POLICY

POLÍTICA DE CALIDAD

La empresa SICIM se ocupa, a nivel nacional e internacional, de las actividades de **Diseño, Aprovechamiento, Construcción e Instalación de Ductos Industriales y sus relativas instalaciones para Gas, Petróleo y Agua.**

Para SICIM poder alcanzar altos estándares de Calidad en todas las actividades en las que opera, tanto a nivel nacional como internacional, es parte integral de los objetivos de la actividad de la empresa.

Las actividades desempeñadas por SICIM, y los mercados a los que éstas se dirigen, demandan una constante atención a los aspectos de la Calidad.

La Política de Calidad de SICIM se basa sobre los siguientes principios:

- Cuidar de la satisfacción del cliente y de todas las partes interesadas identificadas por SICIM, mediante la identificación y el respeto de los requisitos pertinentes en los proyectos en los que está involucrado;
- Comprender que la Calidad de sus propios resultados depende de la eficacia, eficiencia y control del proceso productivo, a través de la participación de toda la organización;
- Respetar la normativa obligatoria aplicable, los estándares técnicos y los requisitos técnicos contractuales.
- Ejecutar los proyectos adquiridos en conformidad a los requisitos suministrados, respetando los tiempos establecidos y el presupuesto fijado, sin impactar o comprometer el nivel de Calidad brindado.

Por consiguiente, SICIM ha adoptado un Sistema de Gestión de la Calidad conforme a la norma ISO 9001/2015, como guía para la gestión de la empresa en el ámbito de la Calidad. Tal Sistema de Gestión de la Calidad está orientado a aumentar la competitividad de SICIM en el mercado nacional e internacional.

Las siguientes actividades se consideran parte esencial e integral de esta política:

- La propuesta y actuación del Sistema de Gestión de la Calidad y la mejora continua de su desempeño, mediante la identificación de riesgos y oportunidades;
- La recogida, elaboración, archivo y difusión de la información retroalimentada y de la experiencia adquirida dentro de la organización de la empresa a los niveles pertinentes;
- La formación del personal de la empresa de acuerdo con los principios e instrumentos del Sistema de Gestión de la Calidad y difusión de la Política y Objetivos establecidos en los niveles pertinentes de la organización;
- La planificación y actuación de un sistema eficaz de auditoría interna para detectar las deficiencias y evaluar la idoneidad del Sistema de Gestión de la Calidad, con la finalidad de lograr la mejora continua;
- La reevaluación crítica de los objetivos de Calidad, cotejándolos con los resultados, y la definición de nuevos objetivos basados sobre los datos obtenidos de las verificaciones realizadas.

La Alta Dirección de SICIM es responsable de la definición de la presente Política y sus respectivos Objetivos de Calidad y de las consiguientes acciones, incluidas las reasignaciones de los respectivos recursos.

El Departamento de Gestión de la Calidad de SICIM tiene la responsabilidad de apoyar a la Alta Dirección y a los Responsables de proceso designados por la Empresa en el desarrollo y gestión del Sistema de Gestión de Calidad, y de verificar los resultados obtenidos en los respectivos procesos con respecto a los objetivos establecidos.

Todo el personal de SICIM es llamado a contribuir en la actuación y eficiencia del Sistema de Gestión de la Calidad de acuerdo con sus funciones.

Asimismo, la Alta Dirección revisa anualmente la Política, mejorándola siempre que se presente la oportunidad, ya sea para verificar su aplicación como para mantener la conformidad con respecto a los objetivos de la empresa.

Busseto, 31/03/2021

Presidente
Attilio Cagnani



(St)	Proj	Unit	Type	Dev.	Serial	Rev
(0)	-	-	0801	SI	0001	02

DOCUMENT TITLE	QUALITY POLICY
----------------	----------------

CORPORATE QUALITY POLICY

САПА САЯСАТЫ

СИЧИМ Компаниясы ұлттық және халықаралық деңгейде газ, мұнай және суға арналған құбырларды және қондырғыларды жобалау, жабдықтау, құрылыс және монтаждау жұмыстармен айналысады.

СИЧИМ компания үшін өзінің барлық ұлттық және халықаралық қызметінде жоғары сапа стандарттарына қол жеткізу оның бизнес мақсаттарының ажырамас бөлігі болып табылады.

СИЧИМ компаниясының және ол жұмыс істейтін нарықтардың қызмет саласы сапаның барлық аспектілеріне тұрақты назар салуды талап етеді.

СИЧИМ өзінің Сапа Саясатын келесі принциптерге негіздейді:

- СИЧИМ компаниясымен іске асырылып жатқан жобаларға қойылатын ерекше талаптардың анықтау және сақталуы арқылы тапсырыс беруші мен басқа да мүдделі тараптардың қанағаттанушылығына бағыт;
- Нәтижелердің сапасы бар ұйымның тиімділігіне, өнімділігіне және өндірістік процестің қадағалануына тәуелді екендігіне хабардылығы;
- Қолданыстағы нормативтік талаптарың, техникалық стандарттарың және келісімшарттық талаптарың сақталуы.
- Алынған жобаларды белгіленген талаптарға, келісілген мерзімге мен бюджетке сәйкес, және сапа деңгейіне зиян келтірмей іске асыруы.

СИЧИМ ISO 9001:2015 талаптарына сәйкес келетін және корпоративтік басқаруға басшылық ететін Сапа Менеджменті Жүйесін қолданады. Бұл сапа менеджменті жүйесі SICIM-дің ұлттық және халықаралық нарықта бәсекеге қабілеттілігін арттыруға бағытталған.

Төмендегі міндеттер осы Сапа Саясатының ажырамас және негізгі құрамдастары болып табылады.

- Сапа Менеджменті Жүйесін жоспарлау мен енгізу және тәуекел мен мүмкіндіктерді анықтау арқылы жүйе қызметінің көрсеткіштерін тұрақты түрде жақсарту;
- Компания ішінде пікірлер мен тәжірибе жинау, өңдеу, сақтау және талдау;
- Қызметкерлерді Сапа Менеджменті Жүйесінің принциптері мен құралдарына оқыту сонымен қатар компанияның тиісті бөлімдеріне орнатылған саясаттар мен мақсаттарды тарату;
- Жетіспеушілікті анықтау мен жақсарту мүмкіндіктерін есепке ала отырып, Сапа Менеджменті Жүйесінің сәйкестігін бағалау мақсатында ішкі аудиттің тиімді жүйесін жоспарлау мен орындау;
- Алға қойған міндеттерді орындаған кезде, сапа саласындағы мақсаттарға анықтау жүргізу және бар прогресті ескере отырып жаңа мақсаттарды анықтау.

СИЧИМ компаниясының Жоғары Басшылығы осы саясатты іске асыруға, сапа мақсаттарын қоюға және оны іске асыру үшін, соның ішінде тиісті ресурстарды бөлуге бағытталған іс-әрекеттердің басымдығына жауапты.

СИЧИМ компаниясының сапа бақылау бөлімі Сапа Менеджменті Жүйесін дамыту мен қолдануда, сонымен қатар белгіленген мақсаттарға сәйкес тиісті процестердің аудит нәтижелерін тексеру компанияның Жоғары Басшылығына және компания тағайындаған процесс менеджерлерге қажетті қолдауды қамтамасыз етуге жауапты.

СИЧИМ компаниясының барлық қызметкерлері өз кәсіби міндеттеріне сәйкес сапа жүйесінің тиімділігін орындау мен қол жеткізуге жағдай жасауға міндетті.

Компанияның жоғары басшылығы саясатты тиімді жүзеге асыруды және компанияның мақсаттарына сәйкестігін қамтамасыз ету үшін саясатты жыл сайын қарайды, қажет болған жағдайда оны жақсарту мүмкіндігін пайдаланады.

Буссето, 31/03/2021

Президент
Аттилио Каньяни



(St)	Proj	Unit	Type	Dev.	Serial	Rev
(0)	-	-	0801	SI	0001	02

DOCUMENT TITLE	QUALITY POLICY
----------------	----------------

CORPORATE QUALITY POLICY

ПОЛИТИКА КАЧЕСТВА

Компания СИЧИМ осуществляет свою деятельность на международном и внутреннем рынках предлагая услуги по **проектированию, снабжению, строительству и монтажу промышленных трубопроводов и соответствующих установок газа, нефти и воды.**

Для компании СИЧИМ достижение высоких стандартов качества во всей своей деятельности на международном и внутреннем рынках является неотъемлемой частью своих бизнес-целей.

Сфера деятельности компании СИЧИМ и тенденции развития отраслевых рынков требуют постоянного внимания ко всем аспектам качества.

СИЧИМ основывает свою Политику Качества на следующих принципах:

- направленность на удовлетворенность заказчика и всех других заинтересованных сторон, определяемых компанией СИЧИМ, путем определения и соблюдения особых требований выполняемых проектов;
- осведомленность, что качество предоставляемых услуг зависит от эффективности, производительности и контроля производственного процесса всей организации.
- соблюдение действующих обязательных нормативных актов, технических стандартов и договорных технических требований;
- выполнение полученных проектов с соблюдением предусмотренных требований, в соответствии с согласованными сроками и бюджетом, без ущерба для уровня предоставляемого качества.

СИЧИМ применяет Систему Менеджмента Качества, которая соответствует требованиям ISO 9001:2015, в качестве руководства для корпоративного управления качеством.

Данная Система Менеджмента Качества направлена на повышение конкурентоспособности СИЧИМ на внутреннем и международном рынках.

Следующие задачи являются неотъемлемыми и основополагающими составными данной Политики Качества:

- планирование и внедрение Системы Менеджмента Качества и постоянное улучшение показателей её деятельности через определение рисков и возможностей;
- сбор, обработка, регистрация и анализ отзывов и опыта соответствующих отделов компании;
- обучение работников компании принципам и инструментам Системы Менеджмента Качества, а также распространение установленных политик и целей соответствующим отделам компании;
- планирование и исполнение эффективной системы внутреннего аудита для выявления недостатков и для оценки соответствия Системы Менеджмента Качества, с целью достижения постоянного совершенствования;
- проведение оценки целей в области качества в свете достигнутых результатов и определение новых целей на основе данных, полученных в результате проведенных измерений.

Высшее Руководство СИЧИМ ответственно за определение данной политики, целей в области качества и приоритетность последующих действий по ее реализации, включая распределение соответствующих ресурсов.

Отдел управления качеством компании СИЧИМ несет ответственность за обеспечение необходимой поддержки высшему руководству и менеджерам процессов, определенных компанией, в развитии и применении Системы Менеджмента Качества, а также в проверке результатов, достигнутых в соответствующих процессах, на основе установленных целей.

Все сотрудники компании СИЧИМ призваны способствовать выполнению и достижению эффективности Системы Менеджмента Качества в соответствии со своими профессиональными обязанностями.

Высшее Руководство компании ежегодно анализирует политику, чтобы гарантировать ее эффективное применение и соблюдение целей компании, используя возможность ее улучшения, где это необходимо.

Буссето, 31/03/2021

Президент
Антонио Каньяни

سياسة جودة الشركات

سياسة الجودة

الشركة SICIM تعمل على المستوى الوطني والعالمي في مجال فعاليات التصميم، التوريدات، بناء وتركيب خطوط الأنابيب الصناعية والشبكات والأجهزة المرتبطة بها لما يخص الغاز، البترول والماء.

بالنسبة للشركة SICIM الوصول إلى تحقيق معايير الجودة العالية في كافة النشاطات التي تمارسها على النطاق الوطني والعالمي، هو جزء لا يتجزأ من أهداف ممارسة الأعمال التجارية.

الأنشطة الممارسة من قبل الشركة SICIM والأسواق التي موجهة إليها تلك الأنشطة، تتطلب الانتباه الدائم تجاه جوانب الجودة.

سياسة الجودة التي تميز الشركة SICIM تعتمد على الأسس التالية:

- الانتباه تجاه رضا العملاء وإقناع احتياجاتهم وكذلك جميع الجهات المهمة المعنية المحددة من قبل الشركة SICIM، من خلال تحديد ومراعاة المتطلبات ذات الصلة للمشاريع التالية؛
- الإدراك بأن جودة انتاجها الذاتية المزودة تعتمد على الفعالية، الكفاءة والرقابة لعملية الإنتاج، من خلال مشاركة كافة أعضاء الهيئة التنظيمية؛
- مراعاة الأنظمة القانونية الإلزامية السارية المفعول، المعايير التقنية والمتطلبات التقنية التعاقدية.
- تنفيذ المشاريع المستوعبة بالمطابقة مع المتطلبات المزودة، مع مراعاة الأزمات المحددة للتنفيذ والميزانية المحددة للمشروع، دون تأثيرات أو تنازلات في مستوى الجودة الموفرة.

SICIM اعتمدت فيما يلي نظام إدارة الجودة مطابق للنظام ISO 9001/2015، بمثابة دليل لإدارة الشركة في نطاق الجودة. نظام إدارة الجودة ذلك موجه لنمو تنافس الشركة SICIM في السوق الوطني والعالمي.

الأنشطة التالية تعتبر بمثابة جزء جوهري أساسي ومكمل لهذه السياسة:

- عرض وتنفيذ نظام إدارة الجودة والتحسين المستمر لتأديته من خلال تحديد المخاطر والفرص.
- تجميع، معالجة، حفظ وتوزيع المعلومات العائدة والخبرة داخل الهيئة التنظيمية للشركة على المستويات ذات الصلة؛
- التدريب المهني لعمال الشركة على أسس ووسائل نظام إدارة الجودة ونشر الضوابط والأهداف المحددة على المستويات ذات الصلة للهيئة التنظيمية؛
- برمجة وتنفيذ نظام رقابة داخلي كقوة للكشف عن النواقص وتحديداتها ولتقدير ملاءمة نظام إدارة الجودة، لهدف تحقيق التحسين المستمر؛
- مراجعة نقدية لأهداف الجودة بالمقارنة مع النتائج المتوصل إليها وتحديد الأهداف الجديدة على أساس المعلومات والبيانات الناتجة عن القياسات المنجزة.

المسؤوليات المتعلقة في تحديد هذه السياسة، الأهداف المتعلقة في الجودة والاجراءات التنفيذية اللاحقة، بما في ذلك تخصيص الموارد ذات الصلة، هي من مهمة الإدارة العليا للشركة SICIM

قسم إدارة الجودة التابع للشركة SICIM مسؤول عن مساندة الإدارة العليا ومديري العمل المحددين من قبل الشركة لما يتعلق في تطوير وإدارة نظام إدارة الجودة، وللتحقق من النتائج التي تم الحصول عليها في العمليات ذات الصلة، بالمقارنة مع الأهداف المحددة.

يطلب من جميع عمال الشركة SICIM المساهمة في إنجاز وكفاءة نظام إدارة الجودة، كل منهم بما يتعلق في مهمته.

الإدارة العليا، تراجع بشكل دوري سنوي هذه السياسة، محسنة لها فيما إذا سحقت الفرصة، سواء للتحقق من تطبيقها أو للمحافظة على مطابقتها إلى أهداف الشركة نفسها.

بوسيتو 2021/03/31

الرئيس
أتيليو كانياني (Attilio Cagnani)

